

آذربایجان

مئول مدبر:
احمد موسوی

اداره مئین: محلی ستارخان خیابانی

بو روزنامه آذربایجان دموکرات فرامسین ناسر الکاری

دنیا وضعیتینی آیدینلاشدیران مهم بیر مصاحبه

محاربه آخیره چاتماز اوزینه دموکراتلیق ماسقاسی کیمیش کهنه محافظه کارلر باشچیسو حاب اولان مئرجرچیل اوز حقیقی سیماسینی گوسترمکه باشلادی. بو چرکین سیمایا برنجی اوتین ششکی زمانی سوبدیککی نطقده آشکارا چیقدی. بوجیش ایل او اوزین دموکراتلیق چیه سیندن برقرارلی سرباز کیمی قاجد یغنی بروزه ویردی. انگلتره دموکراسی عصرلری ایسه اولین او زمان قازاندیشی نفوذ و شهره باخیماراق محکم برسيله ایله باشندان سرتکون ایندیر.

ایندی ایسه اوز نفوذ و اعتبارینی ایشیریش بو سیاسی سیمایا محندن کتار ایدیلیمیش آکتورلار کیمی آمریکا شهرلرینده نمایش ورمکه باشلاب هیلرین بیوب قوسدیشی شوربانی مرداها نزدیروب آمریکالیلارین بوغازنه نوکمه چالیشیر. یز اوتین ولسشترکاجی سالونینده ایدیککی جیش حقبده آرتیق بحث ایشکله احتیاج گورمیرک چن دنیا دموکراسی لهیتین حقیقی رهبری ژنرالدهوس استالین بر اودا روزنامه سی مضیری ایله ایدیککی مصاحبه مسئله ایدینلاشدیرمیش اوتین حقیقی مقصدینی آجوب عدومه گوسترمیشدر. اونا گوره یز داہنین ساده ولی درین معنای بیاناتینی بورایه درج ایشکله کفایتلوب اوخوجیلریمیزه اوتین دفاہ مظلومینی نوصه ایدیرک.

آذربایجان

سرووت نفوذینه، عین زماندا آرتماقدا اولان مسفوا نظارتینه خلی درجه ده تابع اولماقدا در لار.

حاب چ چیل «تون بونلاری سرووت انقاپین حدودی اولماق» گنشلنه مئیلری «کمی فمیلندیر».

حاب چ چیلین بورا دا هم بوسه انا، هم ده سرووت سوسالست جمهددت لری انقاپله قوتسی اولان آدلاری گوسترمیش ده نلره کوبود و نراکتسول به سته اقترادیدنگینی اثبات ایشکله اچون خصوصی میر چیشلک طلب اولماق:

اولا، سرووت دولتین نمائنده لریندن عبارت ملق نظارت شورالاری اولان و بورا دا سرووت سوسالست جمهوریت لری انقاپین بالیز رای لرین دورتمه سر حصه سینه مالک اولسینی وانا و دیننده سرووت سوسالست جمهوریت لری انقاپین مستقا نظارتی حقبده دانعماق تمامله «نامم» سر

دشدر. بعضی آداملار اولورکه، اوللار انقاپ دیمه کی باحار سرباز، انقاپ هر حالدا هر شتن درجه سینی ییلک

لارمدر.

ایکنجی سی «آشاعدا کی» خدمتی اوتومات اولماق آلمان لار سرووت سوسالست جمهوریت لری انقاپینا

فلاندا، لهستان، رومانی، بلغارستان، یوگوسلاویا، یونان، آلمانلار بو اولکهلرین

اوتان گوره هموم ایلد یایر لره، او زمان بو اولکهلر ده سرووت انقاپینا دشمن حکومتلر موجود ایدی. آلمان جمومی

تیجه سینده، آلمانلار علیه آپاریلان دوگوش لرده، هرچین آلمان اشدالی سابه سینده و سرووت آداملارینین آلمان لار

طرفیندن قول کیمی سورولوب آپاریلماسی سابه سینده سرووت انقاپی همیشه لیک اولاراق ۷ ملونا باخین آدام ایتیردی.

یاهقا چور دیشک؟ انگلتره ایله آمریکا یه شمش هتاتلارین هر ایکسین سیر لیکده ایشیردیلرین سرووت انقاپی سرشجه

دهه آرتیق آدام ایتیردی. هیلریمکدن آوروپان خلاصینی تامین ایشینی اولان سرووت خقیقن بو بویوک لربانلارینی

مکندرک، بعضی یشر لرده اوتوماتی ماشینلری وار در. لکن سرووت انقاپی بو قریالاری اوتودا ییلر. سوال

اولور، سرووت انقاپی گله چک زمان اچون ئوز تلکله سیر لیشینی تامین ایشکله ایتیرک، بو اولکهلر ده سرووت

انقاپینا باخشی علاه بیلن حکومت لری اولما سینی تامین ایشکله چالیشیر، بوندا حیرت ایدیلک چک نه وارک؟

عقلی باشیندا اولان آدام سرووت انقاپین بو صاحب جهدلرینی دولتیزین گنیشلنه مئیلری آدلاندیرمدر.

جاب چرچیل دایما سونرا ادها ایدیرک، «روسلارین حکمرانی آنتدا اولان لهستان حکومتی آلمانیا قارشی

یووک و عدالتیز فیدلرله تحریک ایدیلیدی».

بورانا هر سوز کوبود و تحقیر ایدیلدی بیر ایتیردر حاضر دیهوراتیک لهستان گورکملی آداملار رهبر لیک

ایدیلر. اوللار ایشده اثبات ایتیرک، ئوز وطنلرین قیاسی لایحی صحفده

چرچیلر حکمرانی ایله عوض ایشکله نامدکله، ئوز اولکهلرین آزادلی و استلالینی نامد قان ئو کمنر. بونا گوره تمامله

محملدر که، انگلیس دیننده دانمایان و بونلا بله دنا ایا لیشین چوخ بویوک اکثریتی تشکیل ایدین ملنر نازه کوله

ایکله گیتیکه راضی اولما باجلالار.

جاب چرچیلن قاجمسی بوندا ن عبارتدر که، او، ان قوت بیر محافظه کار کیمی بوساده و آشکار حقیقی بلنا دوشمدر.

شبهه سیز در که، جاب چرچیلن گو ئوردیککی اسقامت محاربه

دوغری بیر اسقامتدر، سرووت سوسالست جمهوریتی علیه

محاربه چاغیرمدر. همچین بونا آیدیندر که، جاب چرچیلن بله بیر اسقامتی انگلتره ایله سرووت سوسالست جمهوریت لری

انقاپی آراشدا موجود اولان انقاپ مقاوله سیله بیر بره سیان شتی دکلدر. دوغریدر، جاب چرچیل اوخوجیلاری چاشدیرماق

اچون ئوتوری اولاراق یلدریر که، مقابل باردیم ایشکله انقاپ حقبده کی سرووت، انگلیس مقاوله سین مدتی ۵۰ ایل قدر

اوز انقاپی تمامله مسکن اولاردی. لکن جاب چرچیلن بوجور

بانانی اوتین سرووت سوسالست جمهوریت لری انقاپی علیه محاربه گوسترینی ایلد. اوتین سرووت سوسالست جمهوریت لری

انقاپی «به محاربه و غلبه نه جور او بوشدورماق اولار. آیدیندر که، «شیری هج جور او بوشدورماق مسکن دکلدر.

سرووت انقاپی علیه محاربه چاغیران جاب چرچیل اگر بونلا بله انگلیس - سرووت مقاوله سی مدتی ۵۰

ایل قدر اوز انقاپی مسکن حساب ایدیرسه، اوزمان بو او دسکدر که، او، بو مقاوله، دکنر ئوز ضد سرووت فکرینی

ئورت - باندیر ایشکله و اسقامت اچون لازم اولان بوش بیر کاغذ کیمی باخیر. بونا گوره سرووت - انگلیس مقاوله سی

مدتی ۵۰ ایل قدر و داما چوخ اوز انقاپی حقبده جاب چرچیلن انگلتره ده کی دوستلارین ساخته یانلارینا جدی

پاشماق اولماق. اگر طرفین بری مقاوله یی یوزور و اونی بوش بیر کاغذا چهره برسه مقاوله یی مدتی اوز انقا

عین معنی بوخدر.

سوال - جاب چرچیل ئوز نطقده، مزبله قوشی اولان اوردا دولترین دیهوراتیک قورولوشا هجوم ایدیر

و دولت لره سرووت انقاپی آراشدا یارانشی مریان قوشماق مقادل ماسیتلرینی تقلید ایدیر. سیر نطقین بو

حصصینی نه جور فیمتلندیریر سبیز؟

جاب - جاب چرچیلن نطقین بو حصه سی اقتراد عصر لره که بولق وادسزلیک عصر لری مخلوقدن عبارتدر. جاب چرچیل ادها ایدیر که، وارشاوا، برلین، پراگا،

ویانا، بوداپشت، بلغراد، مکرش، صوبا، بوتون بوشمدر شیر. و اوللارین دائره سند کی اعالی سرووت تحریک آنتدا در لار و حاموسی بو و یا دیگر شکله نه ایشکله

مصاحبه نین تفصیلی

بو گونلره «برادا» غزینه سین مخبر لریندن بیر کراسموس سالبه مراجعت ایلد رک چرچیلن نطق ایله علاقه

دار اولان بیر میرا مسئله لری ایلان ایشه سینی خواهش ایشمدر بو ایضاحات آشاعدا مخبرین سواللارینا جواب شکلدنه درج

ایدیر.

سوال - جاب چرچیلن آمریکا بیرلشمیش شتالاریندا سوبه

دیککی سون نطقینی سیر زیجه فیمتلندیریر سبیز؟

جواب - من اونی، ملاق دولت لری آراشدا نفاق نغمی سیمک و اوللارین امکدانشانی چیشلدریمک مقصدیله ایدیلیم تلکله

لی بیر چیشی کیمی فمیلندیریرم.

سوال - به حساب ایشک اولارمی که، جاب چرچیلن نطقی صاحب و امیت ایشه ضرر دورور؟

جواب - شبهه سیز بله حساب ایشک اولار. ایشین ماهیتی اعتباریله جاب چرچیل ایندی محاربه بانقاجیلاری موقعده

دورور. و جاب چرچیل بو ایشه تک دکلدر. اوتین تلکله انگلتره ده دکل. همچین آمریکا بیرلشمی شتالاریندا

دوستلاری واردر.

قید ایشک لازمدر که، جاب چرچیل و اوتین دوستلاری بو

بازره حیرت ایدیلک هرجه هیلری و اوتین دوستلارینی خاطر لادیلار. هیلر تزد نظریمستی اعلان ایشک و انقاپی آلمان

دیننده دانیشان آداملارین نام قیمتی ملت اولدغینی یلدریمکه محاربه یین گیشلندیرلمه سی ایشه باشلادی. جاب چرچیلده

انقاپی انگلیس دیننده دانیشان ملنلرن، بوتون دنیانین مقدراتی حل ایشه لی اولان نام قیمتی ملنلر اولدغینی ادعا ایدیرک، محار

به لی قیزشدرماق ایشی تزد نظریمسيله باشلایر. آلمان تزد نظریمسی هیلری و اوتین دوستلارینی بله بیر تیجهیه گتیرب

یجارتدی که، آلمانلار یگانه نام قیمتی ملت کیمی دیگر ملنلر اوزمیرنده حکمرانلیق ایشه لیدرلر. انگلیس تزد نظریم

سی جاب چرچیلی و اوتین دوستلارینی به بیر تیجهیه گتیرب چرچیر که، انگلیس دیننده دانیشان ملنلر یگانه نام قیمتی ملنلر

کیمی دنیانین قان ملنلری اوزمیرنده حکمرانلیق ایشه لیدرلر. ایشین ماهیتی اعتباریله جاب چرچیل و اوتین انگلتره ده و آمریکا

لشم شتالاریندا اولان دوستلاری، انگلیس دیننده دانیشان یان ملاره بیر نوع اولتیماتوم ویررلر: یزیم حکمرانلیقیمی

کوتولی سورلده اعتراف ایدین و اوزمان هر شتی ئوز قعنه سنده اولاجادیر. عکس تقدیرده محاربه لایدیر.

لاکن ملنلر شدتی محاربه یینیش ایل عرصه هیلر حکمرانلیقینی

ج. ح

روزنامه اداره سینده

تاق ... تاق ...

تاق ... تاق ...
 - بویورون!
 - سلام علیکم، منیم بو مقاله
 گرک صاباحکی شماره چاپ اولون
 چوخدا یاخشی مقاله دی! مرتجملره
 بیرجه بیلیمیر نه یازمیشام.
 یاخشی، باخدیقدان صوراً چاپ
 اولونار.
 اختیاریوز وار آقا! اولایا خاقاق
 لازم دگل، اگر لازمدرایه خواهش
 ایدیرم لطفاً ایندی یاخون!
 - ایندی گوروورسوز که ایشیمیر
 وار صوراً یاخوب ویرریتک.
 - هله بودمه لیک بونا ایندی یاخون
 من سیزه چوخ مقاله گئیرمچکم آله
 گئیردم بورا یاهاهم بیر آز صحت
 ایدریتک و مقاله لره باخاریق، بیرده
 آخی گرک بیریم مقاله لریمیزی چاپ
 ایدریمیز.

تاق ... تاق ...

تاق ... تاق ...
 - بویورون!
 - آقا بورایا شعر گوندرمیشدیم
 نه ایچون ایندیبه کیسی یازمیسوز
 اگر یازمیاچاقوز منیم شعرلریسی
 ویرون نوزیمه ... نهجه دالی قایتماز؟
 خیر گرک ویرمسوز. اولماسا گرک
 بو گونکی نمره ده درج اولون ...
 آتجاق خواهش ایدیرم که ...

تاق ... تاق ...

تاق ... تاق ...
 - بویورون!
 - عرب اولسون خدمتیزه من
 مقاله گوندرمیشم هیچ برینی یازمیسوز
 بسوز، آله نوز مقاله لریری یازرسوز
 ییزیم کینه گلنده یینیمیر نه اولور؟
 - روزنامه ده اعلام ایتدیگیمیزه
 گوره روزنامه اداره سی وارد اولان
 مقاله لرین درج ایدیب ایتسه سینده
 مختاردر.

تاق ... تاق ...
 - بویورون!
 - هله بو دفعه لیک یازون،
 بویورون بو مقاله می ده اوخویون
 گورک نه جور دی. بو شعرلره ده
 لطفاً بیر یاخون، اما سامام گرک
 چخسین ها! ...

تاق ... تاق ...

تاق ... تاق ...
 - بویورون!
 - مطبعه دن مقاله ایستدرلر،

آرا صحیفه لر تمایله بوشدور.
 مقاله ویرون.

گیت بیر ساعتدن صوراً گل ...
 تاق ... تاق ...
 - بویورون!
 - آقا من بیر یاخشی سرود
 دوزمه تیشم، بونی اوخویوم فولاخ
 آسون، آهنگی ده باخ بوجوردور!
 دارا دارا ایدان دارا دان ...
 - اوخوماق لازم ده گیل.

مقصود که بونی روزنامه
 درج ایلیون و آدیسی دا یازون، بو
 مقاله تی ده هله اوخویون گورک
 نه جوردور?
 تاق ... تاق ...

تاق ... تاق ...
 - بویورون!
 - آقا منیم بو تشکیمی روز
 نامه ده درج ایلیون. بیر ده من
 بیر یاخشی مقاله یازمیشام، متاسفانه
 قالیب ایوه، بو گنجیمیش کهنه ایش
 لره راجعدر، چوخدا یاخشی مقاله
 دی، اونو نه وقت بویورورسوز
 گئیریم خدمتیزه، باهم اوخویاق.

اگر بویورسوز آله من سیزه هر
 گون مقاله یازارام ویرمزم، آتجاق
 نوز روزنامه میردی دای، گرک کسک
 ایدرک.
 تاق ... تاق ...

تاق ... تاق ...
 - بویورون!
 - سلام علیکم، خوب وجود
 مبارکوز لاپ سلامت دی دا؟ بس
 ییزه زادا نه گلمیرسوز؟ بابا تشریف
 گئیرون گیده ک دولایاق، بیر آز
 صحت ایدرک.

دیمک ایشدن یولی دا وار باغلا ییب
 گل - گیش یوحدی، الحمد لله
 کیفوووز لاپ یاخش دی؟ او
 گونلری ده گلدیم تشریف گئیرمه
 میشدور، خدمتیزه داها نه خبر وار؟
 تاق ... تاق ...

تاق ... تاق ...
 - بویورون!
 - مطبعه ده باخ بیر مقاله ده
 بوخدر، آرا صحیفه لر دن ۸ ستون
 بوخدر - ایشیک صحیفه لره آله
 قالیب ...

یازیم ساعته قدر سیزه مقاله

ویرریتک ...

ژرنتک ... ژرنتک ... ژنت ...
 - آقا! آه کیسی، بلی! بلی!
 آهان! آقا! سیزون او مقاله نیری
 یازاچاقیق، حتماً خواهش ایدیرم.
 نه - برون اتفاقوزدان، بلی. چوخ
 یاخشی. باش اوسته، خدا خاند.
 تاق ... تاق ...

تاق ... تاق ...
 - آقا بس مقاله نه اولدی؟
 باش مقاله تی ویرون گورک! مطبعه
 ده یکار اونورویلاز!
 تاق ... تاق ...

تاق ... تاق ...
 - بویورون!
 - بو کاغذ لر یست توسطی ایله
 گئیب، بو بیر قطعه شعر در،
 فولاخ آسون اوخویوم. مراغه دن
 یازیلار:

«آذربایجان روزنامه سینده»
 «فوق»
 فوق گنده خیر برکنده گلر
 فوق روزی سی تو زیندن باق گلر
 فوق سهون انسان وار اولار، دانی!
 فوق نرسه زینتین هیچ اولمازایی
 داها یاز اچیلدی فولاخ گلرک جت
 میکرو بلاری قیریب نسا ایدم جت
 نصف گر ارضی نور، یه دولون
 فولاخ هر برتر لره یووالا رسالین

باغلاری فوروسون اولموشوق سرور
 نهمه لر اوخوسون هب اولاق، مرور
 اوج ایدر کدوب گون ییز طرف
 سکیز آی ایشیق ویرمچمکیمیزه
 آمریکا طرفی اولاجاق ملامت
 نصف کره ارضی ده اولاجاق مرید
 بو طرف فارانیق اولاند او طرف ایشیق
 او طرف ایشیقدا بو طرف فارانیق
 سوال:

یوندن در فارانیق دان ایشی گورک لر؟
 یوندن در ایشیق دان فارانیق گورک لر؟
 «یوسفین» شعر بی نازمه دنیا!
 آذربایجاندا اونون گوزل آدینا!
 اوندان صوراً بو شعر ی یازیلار:

یاشاسین عالمده آذربایجانی
 اوجالین جهاندا آذربایجانی
 سحر اولسون تهران ایدستانی
 یاشاسون تهریزه فداکارلاری
 آلا روق هر شری جایار آنلاری
 جغار خارجه ده رهبر آدلاری

نصر الله اسحقی

دیسپلین نه دیمکدر؟

فوشوندا مختصر غفلت بویوک
 خسارتیه باعث وکیچیک اشتباهلار
 جبران اولونماز زیانلار سیب اولار.
 اودر که، فوشون خدمتینن دفته و
 شجاسته آرتیق احتیاجی واردر.
 اونا گوره نظم و ترتیبی گوزلیمک،
 جتین ایشلری نوری حالدا اوصحیح
 بیر صورتده انجام ویرمک ایچون
 هر دولت نوز ملکیتین ججاری
 قانون لاریندان سوای بیر مخصوص
 قانون اوشوندان نوری وضع ایدر که،
 بو قانون دیسپلین آدلانار.

دیسپلین ده ایکی قسم در:
 حقیقی دیسپلین و تعمیلی دیسپلین.
 حقیقی دیسپلین یارائماق هر اولکه
 ده میسر اولایلمز. زیراسته بیر
 دیسپلین یارائماق ایچون گرک سرراز
 اینسانین که، او سرراز اولدق ایله
 نوز خلقینن حقوقینی و وطنینی
 مدافعه ایدمچک، یسه بیر حالدا نظامی
 اولان بیرکس نوز حباتسی و سما
 دشتی الدن ویرمک نوز گلره قول
 اولماق ایچون ایله سلاح آلیب
 وطنینی مدافعه ایدمچکدر.

رماخان و اونون تور توکیستینین
 سورولار خانلار کاسب فاللارین
 آلا روق اولاردان انتقاملاری
 سحر اولار برده خاقن داملاری
 سحر ایداق ییزلره کج باخانلاری
 کاسیلار عساد اولای ایشلر بوللانا
 کاسیلار بوللایوب ویرم یوزفانا
 لرلار آرخابن گشیده اوللانا
 ییه اوچور اولای ایشلر بوللانا
 چکدوخ حاشی اوندان ایدانا
 سالاروخ اولاری مبتیل بورقانا
 ییه اوچور اولای ایشلر بوللانا
 ایما میز وار بویوک خرا ...

دارانک ... دارانک ...
 - آقا مطبعه ده مقاله ایستدرلر ...
 دارانک ... دارانک ...
 ساعت ۸ گون اورقاندان صوراً!
 - آقا بس باش مقاله نه اولدی؟
 - ژرنتک ... ژرنتک ...
 - ناله ایستدرلر ...

آبونه چیلریمزه!
 ۳۱ روزنامه لریز وقتینده
 جالماسا اداره میزین دفترینه
 خیر ویرین.

گل نسا قاپودان گئیردی، تومانی بیوخاری چکب!
 وی بالام ازیب سنده بوراها سان؟ دیه تندیره سالاندی
 خبران حالا - آی قر نه عجب پله، هارا دان بول
 آزیسان؟ دیه لوندان ستوال ایتدی.
 گل نسا - اوکیشی گئیدب ده گیرما، آله ایوده تکجا
 اوتورماقدان ذیل اولدوم، دندیم گوروم کندن آشای
 باشتیدا نه وار.
 اوندان صوراً صحنه قیزشدیلار.
 * * * * *
 زینب آخشلار سه ییگی گوتوروب پلاخدان سو گئیر
 مگه گیدنده احمد ده اونون دایر سیجا گیدمردی،
 بوندان اماخ زینب گونده بیر دفعه ابو لرینه سو گئیر
 ردی، اما ایندی یالان پتره الی دهه بیر دلیمه بالا
 دوتور، احمد ده هرگون بلادا اوتوروب ایما بندان باسلام
 نوزنه کیسی، گوزنه کیسی یالان پتره بویور، او قدر
 اورا دا اوتورور که زینب گایر بلافا، اورا دا، بونلار
 آز داییشیب بیر بیر لرینه سوز آتیلار:
 - من منی هیت لیک سه ویرم،

ایله باخیردی، خصوصاً «دیریتک یولو» کتابی اونون
 حیالیندا بویوک بیر دل اوینا میشدی
 ییز بو حکایتی فور تاملاندان نوتری احمدی، بوخاریدا
 کی قرار ایله که تقریباً حقیقی بیر توصیف دی تریف
 ایشمکه، معترضه ده اولور - اولون مجبور ایدیتک -

ایندی گلک زینب خبران حالا گیده اوتورما بندن
 دایشاق - احمد، بوگونلر چولنن قایدیب ابوی کسب
 اوتوراردی، خبران حالا اونون گلمگینن عتین سوروشاندا -

- باجم آله آغری بیر کی لاپ آز قایرام تولم -
 دیه تندیره سالایب کتاب اوخوماغا یاخلاردی.
 ایندی ییز «گل ناسیق» دایرجه گیدمک، گل نسا،
 بیر دفعه اورا گلسه بیر بویوک پروتاز حوزله ده جت در.

بو «تقدیجی» فوراً زینب ایله احمدین ناخوشلامغین
 بیر بیر لری ایله بیر راحله اولما سینی تشخیص ویرم
 قایی - قایی سوز دولاندر اچاقدر.
 آله ایله سین که باری زینب بختیندن بو پتره ده گیشین
 یولی بورایا دوشمیین.

قندی خشکتابی

زینب!

اوندان صوراً نوزونده مطالعه ایشمکه بویوک حوس
 حس ایدیردی، فلسفی و اجتماعی کتابلاری اوخویوردی،
 اما هرچو قیتنده ایتدیک محبیطه اونون اولان بیر کتاب
 تاپا بیلیمردی.
 او، صوراً تولستویون «فیات» آدلی کتابین و نهجه
 جزو اونون مشهور فلسفی کتابی «دیرلیک یولو» کتابیندان
 اوخویوهدی. اونون فکر لرینه بویوک بیر ده گیشیکلیک
 عمه گلمیشدی، اما بو ده گیشیکلیک تکمیل لشمکه امکان
 تاپا بیلیمردی.
 فیات او، تحصیلنه ادامه ویرم بیلیمیرمچکده، اولادی
 کند ده ایسه مطالعه به مشغول ایدی، نوزی ایسه شعر و آیری
 اثر لر یازاردی.
 احمدین پاک بر قلبی اولدنی ایچون هامیه پاک نظر

م . ع . قوسی

آذربایجانین ملی داستانلاری

• ده ده قورقود آدی هجرلین
 ۱ نجی فرزندده نولانان بیر نیجه ملی
 حکایه و داستانلارین مجموعه سینه
 اطلاق اولونور .
 بو کتاب که صاف و ساده آذربای
 بجان دیلینده یازیلیب خاقین آمل
 و آرزولرینی اولدنی کیمی آچوق
 سوزلرله بیان ایدیر . بو اثر باشقا
 آذربایجان افسانلری تک جوشون
 احسانلار و بوبوک قهرمانلارلا
 دولودر . بعضی خیالی و شاعرانه
 فکرلر بو داستانلاری داهادا گوزله
 لشدیریپ ، اونون آذربایجان فولکلور
 و ادبیات تاریخینده اوینادیغی رولی
 محکم کندیر .

تولددا • استفاده ایدیر .
 بارتولد اول له گنیر دیکلی اطلاق
 عاتی ده ده قورقودن بعضی داستانلار
 زینن ترجمه سینه نشر ایدیدور . و
 لکن اوز ساز دیلینا گوردور
 کتایین چوقلی عبارتاری اوا مجهول
 ایدیدور .
 کتایین اثنی ۱۹۱۵ نجی ایلده
 کتایی مام رفعت توسطه ایتیلدور
 طبع اولونموش بوتله بیلکه ده ده
 قورقود ۱۹ نجی عصردن بو طرفه
 عالمرین اوچمینی اوزینه جلب ایتیش
 اما ایلدی یه قدر اونون ناره سینده
 دلق و گنیش طالعالت عله گنیدور
 حتی کتایین متنی ده بو اواخره قدر
 ووزگون اوخوتوب و چاپ اولونما
 میدور .

تولدکه و بار تولد او کتایان
 نقل ایدیکاری قسمرده اوخویایلمه
 دیکلری کلملرین برلرینی یالغوش
 فویدلاری حالدا مام رفعت داها
 داند گیدرک آنلاشیلماسی بیلکه
 آسان عادی کلملرین قونومده یازیر
 که « بو کتبه آنلاشیلمادی » .
 بوسوزلرین بوتولی صرف اشتباه
 و یانه در یونا گوردور که (ده ده قورقود)
 کتایی آذربایجان خاقین دیلینده
 یازیلیب اولی بوسر کتبه آذری
 اثری بیلک و اونون سوزلرینده
 آذربایجان دیلینده احترامی لازمدور
 کتاب اصل آذربایجان دیلینده
 یازیلمیشدر ، اونا چوقلی عبارتار و
 کلملر تایماق اولور که مانتر آذربای
 بجان دیلینده معنالدور و باشقا دیلده
 اولار ایچون هیچ بیر معنی یوقدور .

ده ده قورقود حکایه لری
 تاریخده ده ده قورقود آدلی بیر
 کیمسه تایماق اولماز بوفکرده که
 بعضی (ده ده قورقود) نودستان
 لارین مؤلفی فرض ایدرلر خطا در
 کتایین مقدمه سیندن بیلکه آنلاشیلمیر
 که ده ده قورقود اثرین بوبوک قهرمان
 نیدر بو آد بیر آغ ساجلی بیاضی
 یارندان مشهور روس عالمی « بار

وی یالام ا خیریمیز اولون دای
 • ملیم پال صحبت لریمی قبول ایله
 • نه مننه ، نه مننه
 • من سنی هجولت اولونمیا جاغام
 • آی حنی الله دای یاخشی ا ماغیل
 • و جور سوز لر دایشا - دایشا هر ایکسی سی عشق
 • عولمیشده سیر ایدیر دیلر زینب احمدی سه ویردی ، اما
 • بو عشقی توصیف ایتمک ایچون کند محیطینده یترلی اولان
 • اصطلا حطلاحلار دان غیری بیر سوز تابا بیلیردی . احمد
 • ایسه زینبی سه ویردی و اونا بو آنودلی عشقین دوشون
 • دیرمک ایسته بیردی .

• زینب ا ملیم یوره گیم سنی گوردند چیریشیر ، من
 • سنه باغا بیلیریم ، سنی گوردند تیره بیرم .
 • من ایلی یوره گیمین اوستونه قونما ، یوره گیمین
 • سندن توتی چیریشما سینا اواره ایدیرم ، سنده الوری
 • لوی یوره گویا !
 • وی یالام ا دیلمی ایشیمیز قور تولوبدی اتمه سنی
 • گورچکین الیمیزی یوره گیمیزه قوباخ ا قدام او کول

تجربه کار ، مقدس شخصیته اخلاق
 اولونور بوشی . اسلامیتین ظهور
 یاخین بیر ایلرده ظهور ایشیدور .
 چوق بیلیجی بیر انسانیش ، هر
 دیرسه اولارمیش ، غیدن خیرور .
 بریش و نوز فومنین بوتون مشکلی
 حل ایدریش . خاقین هر نه ایشی
 اولایدی قورقود آتایله مصاحبتده
 شمه نیجه باشلاماز دیلار ، هر نه بوبور
 سایدی قبول ایدمردی . ده ده قور
 قودا بیر چوق حکمتلی سوزلر و
 مثاللار نیت ویریلیر که زمانلردا
 دا آذربایجان خلقی آراسیندا ایشیدیر
 سونه ایچون اولاردان بر نیجه سی
 آتاییدا قل اولونور .

ارلردن یازیمازسا قول باشت اعنا
 گنیر . اجل و عه ویرمنجه کیمسه
 لولم - قولن آدم دیریمز - چیمه
 جان گری گنیر . طب ایلدن
 نصیبندن آرتیقینی بیه یلمز - شکی
 لیک ایلینی کیمسه سوز - باداغلی
 ساغلاملا اوغول اولماز - قارلوقا
 دون گیدیرمن خانم اولماز - اسکی
 پاموق دان م اولماز - قاری دشمن
 دوست اولماز - کشتی مالده قسمن
 آدی چیماز - قیر آتادان گورمیشجه
 اوکت الماز - اوغل داخی نلورن
 بابا اولوب مال الماز - بابا مالبدان
 نه دنده باشا دولت اولماز -
 ده ده قورقود کیشین عاقلانده
 خانم هی آدلی بیر عاقل دنیا گومدی
 قالدور . آسور ایدلمیشدر خانم هی
 بده دوزن معنالی سوزلر نیت ویر
 مشر .

ده ده قورقود کتایی بر مقدمه
 واون ایک داستانن توپلاشی بیر
 اورد . مقدمه ده ده ده قورقود
 خانم هی دن دانیشیلیر که بوقاریده
 اولارا اشاره ایدلدی ، ایلدی دلیتا .
 نلرین هر تک تنگینه بر آر فصل
 دانماقی فایده لی گوروروز .
 ۱. درسه خان اوغلی بقاج خاقین
 حکایه سی

بو داستانده بیر آت ، بیر آت
 اولولدان سوز آتاریلیر . داستان
 قهرمانی اولان بقاج خان آت
 سنین چوقلی آتیشدر و بدیرلری
 ساینده دایا گنیشدر . داستانین
 مضمونی بوقاریده در .

• بولار بولاخدا اولاندا ، آدم - مادام اولما سیدی .
 • بولار دیلار و اولارین بو جور عشق و صمیمیتله دولو
 • گونلری بو قرار ایله گنچریدی .
 • بیر گون احمدین ایلمی زینب سینگه توخونوب
 • سه یینک یارچا - یارچا لولدی . زینب ، آتاسین قورخو
 • سوندان آغلاما باشلادی . احمد ده گپظه تپ بیلکه هی
 • ناله سن ، لاموشن و شاتوبرایین کتالاریندا بو جور
 • موضوع لره راجع هیچ بیر زاد لوخوماشیدی .
 • آخر ده قورا ایو لرشه قلیب تئوز سه یینک لرین
 • اوغور لادی .

• خیران خالا سه یینکین اوغرو سینی قایما گوردور
 • ملا قراصلی گپله گیتدی که آخواد یادعا یازین ، یاداکه
 • آتاه دولامیر سنین بلکه اوغری قایلا ، آتاه دولامیرماق
 • بو قرار ایلن در .
 • ملا ، خیران خالان هر سه گمانی گیدیر سه - او
 • آدلارین آدن کیچیک - کیچیک کاغذ لارا یازار ، سوزرا

دقت ! اعلان دقت !

سووه ت کتاب مقاله سینده نوروز بایرامی
 مناسبیله تارا کتابلارین ساتیشنا باشلا
 نمیشدر . چوخلو تارا کتابلار واردر .
 مقاله - ستار خان خایانده
 هشترو دلرین ایونددر .

اعلان

سرباز رشادتینی و سربازلیغین نه اولدینی گورمک و آنلاماق
 ایچون و بو مناسب موقعده بوندان استفاده ایتمک ایسته سیر
 چوق یاقیندا « سین سین ماسیندا » گوستریله جک اولان « مالا
 خوف گورمان » آدینداکی روسجا ناطق سووه ت فیلده نی
 تماشا ایتمکدن غفلت بوورمایین صولرا پشیمانلیق فاند ویرمز .
 ۱۹۹۵ ۲-۲ ایران و سین سنه مالاری مدیریت طرفندن

اعلان

غالباً گورو نور اشخاص اوز معاملهلرینی
 و مخصوصا اجاره نامه لری عادی سند
 ایله انجام ویریلر بو تار یخدن اعتبارا
 قانون مطابقجه بو قبیل معاملات و اجاره
 نامه لره ترتیب اثر ویریلیمه جکدر لازمدر
 سند رسمی دفتر لارینه مراجعه ایتسینلر .
 آذربایجان ثبت اسناد مدیر کلی - اعتماد
 ۳ - ۳ ش ۱۰۵

اعلان

تاریخ شهر فرقه کمیته سن ۲ نجی حومه کمیته سی ۲۴ ابر ۲۴
 تاریخدن سو بولدی کوچده مشهور حاجی اسماعیل دلال
 حیاطلرینه انتقال تاپدی .
 ۲ نجی حومه نین صدری - دکتر باقری

اعلان

بولونلا بتون خانملارا اطلاع ویریلیر که آذربایجان
 خانملار - کلویی هر ۳۰۰۰ سحر ساعت ۸ دن ۱۲ یه قدر
 و ساعت ۴ دن آختام ساعت ۶ یه قدر عضو قبول ایدیر .
 آدرس پست کوچه سی
 آذربایجان خانملار کلویی

بیر ده اوغور پوهر آتاه نین ایچنده کی سویا ، خیران
 خالا جوری بارماقی ایله آتاه نین دسته سیندن توتار .
 آتاه نین لولگی هانسی آدن اوستنده دورسا - او آدم
 اوغرو در .

آتاه دولامیر داند سوزا آتاه نین لولگی « گل
 ناه نین آدینین اوستونده دوردی . اندی ایشک گنیر
 سرکه یوکه !

گل ناکرملیکه چنخب - اوی ا خیران ا من باخ
 سن دیمین لر دن دگیم اا آغری آچارام گوزومی و مارام
 دیشمین دیشمین چیشی ییر - ییر لاپ اوگوزو وون
 ایچه سارام . دیه خیران گپله طرف بولدی .

خیران خالا جیخی ایشیکه ، دای هیت زاد اولارین
 آواسیندا ویر سیندر فویدی ، بیر - بیر لرینه هقان . افرا
 قالمادی که دیشلر ، زینب ایله احمدین مسئله سین راجع ده
 گل ناه ، بیر ، اوخون آتیب بائین گنیرلندی .
 گل ناهین گونگی یارچا - یارچا اولدی ، گل ناه دا
 آجیبدان خیران خالان نه کی کرملگی ، تدبیر دووانی
 وار ایدی هوسین تیکه - تیکه ایله دی .

دنیا وضعیتینی آیدینلاشدیران مهم بیر مصاحبه

اول صحفدن بیه

منافع و لیاقتی ایله مدافعه ایتمگی باجاریلار که، یونی اونلاردان قانقارلار بو جور باجاریلار. معاصر لستان دهرلرین نول اولکه لرینده هر هانکی خارجی دولت نمایندلرین «حکمرانلار» بول ویره بیه چکلرینی ادعا ایتمک ایچون جناب چریچین نه کیسی اساسی واردو؟ جناب چریچین بورادا «روسلار» اقرا دیهسی اونا گوره دگنمی که، او، یونیتلا لستان ایله سوویت اتقایی آراسندا کی مناسبلرله نفای تظمی سیمک نیتنددر...

لستان نوز سیاستده سوویت سوسیالیست جمهوریتیری اتقایی دوستاق و اتق طرله دوستوش ایندیگدن جناب چریچین نا راضیدر. بیر وقت وار ایدی که، لستان ایله سوویت سوسیالیست جمهوریتیری اتقایی آراسندا کی متقابل مناسبلرله منافعه و ضمیمت عنمرلری دها اوستون ایدی بو وضیمت جناب چریچین نوعلی دولت خادملریده بو ضد یئلردن استفاده ایتمک روسلاردان مدافعه نهانسیله لستانی نوز اثریه آلماعا، روسیه نی، اوتیلا لستان آراسندا باش ویره بیلیمک محاربه واحمه بیله قورخوماغا و نوزی ایچون منصف موصی ساخلانما امکان ویریدی. لاکن بو زمانلار نوتوب کچمشدر. زیر، لستان ایله روسیه آراسندا کی دهمچیلک نوز یرینی اونلار آراسندا کی دوستاقا ویرمشدر. لستان ایله معاصر دیموگرافیک لستان ایله، آرتق خارجلارین ائنده اویونلوق بیر قیلینج اولماق ایستیمیر. منه ایله گبیر که، محض بو وضیمت جناب چریچینی عصبیلشدیریر و اونی لستان علیه کوبوده ادسز چیخیشلار سوق ایذیر. بو طرافت دگل؛ اونا نوز که حسابا اویانماغا امکان ویریرلر...

کچمشدر آلمانلار طرفدن عصب ایذیمش لستان تورکالاری حسابا لستان عرب سرحدلرین گیشلندیریمه سینه علاقه دار اولراق جت چریچین سوویت اتقایی ایندیگی حیوملارلا گلدیکده ایسه منه ایله گبیر که، او، آتقی - آیدن اولراق قوت ناسر مادم اولدی کیسی لستان عرب سرحدلری حقد کی قرار اوج بویک دولتن برلین اوتفراسندا لستانین طلبلری اسانده قبول ایلمیشدر. سوویت اتقایی دهالره یئلدرمشدر که، او، لستانین طلبلری دوعری و عدالتی حساب ایذیر. تمایله محضندر که، جناب چریچین بو قراردا راضی دگلددر. لاکن نه ایچون جناب چریچین بو مشده روسلارین موصی علیه اوج یاغدیرماعا خسیلیک ایتمیرمک بوقراردن برلین اوتفراسندا یکدیبلیمکه قبول ایلمدیگی و قرار نه نه، اشکه روسلارین، حمچون انگلیس و آمریکالارین دای ویردیگری حقیقتی اوز اوخوجولاریندان گزله دیر آدلارین فکرینی آذریمق جناب چریچینه نه ایچون لازم اولمشدر؟

جناب چریچین دها سورما ادعا ایذیر که، «آوروپا یین بوتون بو شوق دولترینده واقیله اولدیغما ضعیف اولان قومونیت فرملری، اونلارین سایی خیلی درجهده نوتوب گچیش فوق العاده قوه اولشلار، و هر یرده نوتالیتار نظارت قورماغا جهد ایذیرلر، دیمک اولار که، بوتون بو اولکه لرده پولیس حکومتی اوستوتلیک قازانماقدادر و ایندی بوز چخوسلوواکیا مستقا اولماق اوزره همین اولکه لرده هیچ بیر حقیقی دموکراتیا موجود دگلددر.

مادم اولدی کیسی، انگلتره دولتی ایندی بیرقره له یوریتلر فرقه سی اداره ایذیر هم ده، مخالف فرقه لر انگلتره حکومتده اشتراک ایتمک حقوقدن محرومدلار. جناب چریچینه گوره بو حقیقی دیموگرافیمدر. لستاندا رومانلار، یوغوسلاووادا، بولغارستاندا، مجارستاندا، یونینجه ده اتقایی دورتدن آلتیا قدر فرقه اداره ایذیر، هم ده محالته، آز چوخ البیر ایشله بیرسه اوبین حکومتده اشتراک حقولی تامین ایلمیشدر. جناب چریچینه گوره بو نوتالیتاریمدر، امتیاددر، پولیسیلیکدر. نه ایچون، نه به

اساما بونا جناب چریچین جواب گوزله مدین. جناب چریچین نوتالیتاریم، امتیاد، پولیسیلیک حقد کی نوز های کویلی نظریله نوزینی نه جور گولونج بیر وضیمته یویدیتی باغا دوعمور.

جناب چریچین کوتلوندن کچیر که لستانی سوسئو فکسی و آندرس، بو غوسلاو یانی - میخایلوچ - و پا و لاج رومانلانی - قیاز شتریهی و رادسکو، مجارستانی و آوستریانی هابیرورغ خانه داندان هر هانکی بیرقرال اداره ایله ایذیرلر و سائر. جناب چریچین بیزی اینان دیرماق ایسته بیر که فاشیست زیرزمینه مخصوص بو جنابلار «حقیقی دیموگراف تیزی» تامین ایله بیلیرلر جناب چریچین «دیموگراف تیزی» بیه در.

جناب چریچین قومو نیت فرقه سی قودلین شرلی آوروپادا آرتدیگی حقد دایشارکن حقیقتییر آذربایجانا شیر. بونینلا بیه قید ایتمک لازمدر که، لو تمامیه دقیق دگلددر قومونیت فرقه سین قودلی نهانکه شرلی آوروپادا، عین زماندا اولر «شیرمین اتقایی ایندیگی دیمک اولار که بوتون آوروپا تولکه لرینده (آشیا آلمانی، مجارستان، بولغارستان رومانیا، فنلاندیادا) یاخوره آلمان، ایتالیان ویا مجارستان اشغالی اولان یرلرده (فرانسه، بلجیقا، هولاندیادا، نورویج، دانیمارک، لستان، چخوسلوواکیا، یوغوسلاویا، یوگوسلوان سوویت اتقایی و سائرده) آرتمشدر.

قومونیتلرین قودلین آرتما سایی تصادفی حساب ایتمک اولماز. بولما بیه قانونا اویغون بیر حادیمدر. قومونیتلرین قودلاری اونا گوره آرتمشدر که، فاشیزمین آوروپادا کی حاکمیتین اشیر ایلمشده قومونیتلر فاشیزم رژیم علیه حاکمیتین آرادلای اوغروندا اعتیاری، چور، عداکار مبارز اولدیلاز. جناب چریچین اوز نظریلرینده بضا «کچیک ابولرین ساده آداملارنی» خاطرلایر. آقا سابعی البینی اونلارین کوره که وورراق نوزینی اونلارین دوستی کیسی گوستیرر. لاکن بو آداملار سرنجی یاخیشدا گورونه بیلر. چکی کیسی او قورمه ساده دگلددر. اونلارین «یوساده آداملارین» نوز نقطه نظرلی، نوز سیاستری وارد و اونلار نوزلری اوره غی باجاریلار. همین اونلار، میئون. لالا بو ساده آداملار «انگترهده جناب چریچین و اونن فرقه سی علیه اولراق نوز سائرشی له، رستلر ویردیر. همین اونلار، ملونلارلا بو ساده آداملار «لورپادا مرتضلری، فاشیزم ایله اکمالشاق طرفدارای اونلارنی تجرید ایذیرلر و سول دیموگرافیک فرملری ترجیح ایتمیرلر. همین اونلار، مایونلارلا بو ساده آداملار، قومونیتلری بوز آلولا ویندا و عسری سناقدان کچیرمک قراره گلدیر که، قومونیتلر حقیق امتیاده تمایله لاقدرلر. آوروپادا قومونیتلرین غودی آرتمشدر. تاریخی اکشاهین قانونی بیه در.

ایله حادثلارین شته اکشاهای جناب چریچین خشنا گتیرر و اوقوته مراجعت ایذیرک هارای سالیر. لاکن یرنجی دنیا محارمستدن سوترا روسیهده سوویت رژیمین مبداهه گلممیه بوتون خوهنا گیتیردی. او همین او زماندا هارای سالیر و تاریخین تکریمی گری حوتومگی نوزینه مقصد ایذیرک روسیه علیه ۱۴۰ دولتن «حرمی یوروشنی تشکک اشندی. لاکن تاریخ چریچین مساج مداحلستدن دها گوجلی جیغدی و جناب چریچین دون کبختو خصمتی بوتیمیه گبیرب چخارتدی که، او زمان او، تام مدینه دجار اولدی من بیلیم جناب چریچین ولون دوستلاری ایتمکی دنیا محارمستدن سوترا دهری اورو» علیه یقی حرمی یوروش تشکک ایتمک موق اولای بیه جنگلری. لاکن اونلار بونا موق اولالار. بو آیه محضندر، زیر مایونلارلا «ساده آداملار» صلح اینتین کشیگنده دورماقدادولا اوزمان ایسلاما دیمک اولار که. اونلار کچمشدر ۲۶ ال بوتدان فایادا دو گولدیگری کیسی بیهده اوجور دو گولدیگر.

آذربایجان مطبعه سی

مملکت خبرلری

خامنه ده

۲۴ و ۱۲ و ۲۳ تاریخینده مطبعه یین یازدیگی خبره گوره خامنه ده (۶۰) ساعت متماویا یاغیش یاغیب خامنه ده و اطرافیندا (۲۰۰) یاغین بنا خراب اولوب و (۳۰۰) دن آرتیق دیوار ییخیلیب در.

مواضع خان و لهنده

بوتون مواضع خان و لهند اهالیسی چرانلار تشکیلاتی طرفیندن اداره میزه گوتدریلن ایکی دانه قلمنامه ده دیلیر که: ملی و طریقه چاغیریش بوتون مواضع خان محالی اهالیسی و جوانلاری آرادیندا بویک بیر سهوینج اویاند برمشدر. بیز ملی حکومتلرین هر چاغیریشینا باشیلا - جانایلا حاضر اولدمیزی و دوعما یوردیمیز آذربایجان و آزاد لیتمیزی حفظ ایتمک بولوندا، عهده میزه دوعن آغیر و شرلی و طریقهی حسن ایندیگیمیزدن جوانلی، قوجالی سون نسیمیز قدر افتخارلا چالشاچایمیزا سوز ویریریک.

حرلی مکتبین آجیلما سی

جمعه گولی اسفند آیین ۲۳ نده آذربایجان حرلی مکتبی رسمی اولراق آجیلیمشدر. بته لیکنه خلق قوشون لارینا لازم اولان کادر بو مکتبه تربیه اولونا چادر.

مملکت و طنداشیم

ای ایگت آصلانیم ای قهرمانیم
یت وطن دادیشا، اندلر دادیشا
سنی حاکم لایسر آذر مکتبیم
گل جوانشیر کمی سن اصدا دیشا
قویما بوردون گوره یاد تاپدا غینی
دور قوایین سال یشره حیر بایراغینی

§§§

قو حاکمان داغ کمی ثوت آلتینی سن
مرد کور اوغلو، کمی شمشکده نوش
شبه ارت اولش ایکی بلیک ده دهن
اله آل مصری قنچ سنده و وروش

چات خا یسلار اویا قورموش چو لینه
دونده راول چو لاری یرقان کولینه

§§§

ای وطنداش! اولو هر یر با با عز
بو آزاد کولکه میزین فر با نیدر
قلعه تسک شنگر پیش هر او با عز
هر یرنه لاله یر اسلان قانیدر
ایدیپ اوز قانی شو کمکه قبول
ایسه میدر او لایکا نیه قبول

§§§

بو یادیب آلتا نیمز بیر آغ ایله
الده یا بر اغیر ایسه فلیسه دیله
اونا دگدیکجه بوران شاخا کولک
دهاشن دالدا لایب هی آیه چک
گل جالش آزاد اولا نور یا غیمز
اولین آزاد اویا اقله بایراغیمز

§§§

قرخ ایل اولنده اکیدر ییزه باغ
قهرمانلار لایگیت ستارخان
ایندی بار ویرمه ده در ایشجه بو داغ
ده گش - ایلمک بهار فصل خزان
گل ساداته کیده ک خدمته ییز
مولاسین غنچه ایکن کللر ییز
عباس صابری